

**PERBANDINGAN MAKNA PREPOSISI “从 *cóng*” BAHASA MANDARIN  
DENGAN “DARI” BAHASA INDONESIA**

**SKRIPSI**



**Oleh:  
Mutia Rahmadani Yuanda  
2019120003**

**PROGRAM STUDI BAHASA MANDARIN DAN  
KEBUDAYAAN TIONGKOK  
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA  
UNIVERSITAS DARMA PERSADA  
JAKARTA  
2024**

**PERBANDINGAN MAKNA PREPOSISI “从 *cóng*” BAHASA MANDARIN  
DENGAN “DARI” BAHASA INDONESIA**

**SKRIPSI**

Diajukan sebagai syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Linguistik

Pada Program Studi Bahasa Mandarin dan Kebudayaan Tiongkok



**Oleh:**

**Mutia Rahmadani Yuanda**

**2019120003**

**PROGRAM STUDI BAHASA MANDARIN DAN  
KEBUDAYAAN TIONGKOK  
FAKULTAS BAHASA DAN BUDAYA  
UNIVERSITAS DARMA PERSADA  
JAKARTA**

**2024**

## SURAT PERNYATAAN BEBAS PLAGIAT

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Mutia Rahmadani Yuanda

NIM : 2019120003

Program Studi : Bahasa Mandarin dan Kebudayaan Tiongkok

Fakultas : Bahasa dan Budaya

Dengan ini saya menyatakan bahwa Skripsi yang saya susun dengan judul Perbandingan Makna Preposisi “从 cóng” Bahasa Mandarin Dengan “Dari” Bahasa Indonesia merupakan hasil karya tulis saya sendiri tanpa tindakan plagiarisme sebagaimana peraturan yang berlaku pada Universitas Darma Persada. Apabila di kemudian hari terbukti bahwa data dan judul tersebut merupakan hasil jiplakan atau plagiat dari karya orang lain, maka sesuai dengan peraturan yang berlaku saya menyatakan bersedia menerima sanksi.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sebenar-benarnya.

Jakarta, Februari 2024



Mutia Rahmadani Yuanda

**UNIVERSITAS DARMA PERSADA**  
**FAKULTAS SASTRA**  
**JURUSAN BAHASA MANDARIN DAN KEBUDAYAAN TIONGKOK**

**Skripsi yang berjudul**

**PERBANDINGAN MAKNA PREPOSISI “从 *cóng*” BAHASA MANDARIN  
DENGAN “DARI” BAHASA INDONESIA**

Oleh:

Mutia Rahmadani Yuanda

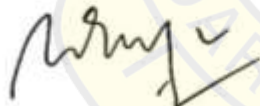
NIM: 2019120003

Disetujui untuk diajukan dalam sidang ujian skripsi sarjana oleh:

Mengetahui

Ketua Jurusan Sastra Cina

Dosen Pembimbing



(Gustini Wijayanti, S.S, M.Hum)



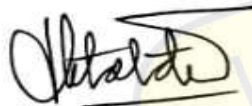
(Yulie Neila Chandra, S.S., M. Hum)

**HALAMAN PENGESAHAN**

Skripsi Sarjana yang berjudul:  
**Perbandingan Makna Preposisi “从 cóng” Bahasa Mandarin dengan “DARI”  
Bahasa Indonesia**

Telah diuji dan diterima dengan baik pada hari Kamis, 15 Februari 2024 oleh  
penguji jurusan Bahasa Mandarin dan Kebudayaan Tiongkok yang terdiri dari:

Ketua Sidang



Dr. C. Dewi Hartati, S.S.,M.Si.

Pembimbing



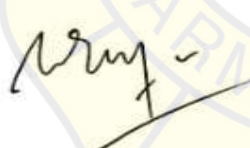
Yulie Neila Chandra, S.S., M. Hum.

Pembaca



Dr. C. Dewi Hartati, S.S.,M.Si.

Ketua Program Studi



Gustini Wijayanti, S.S., M. Hum

a/n Dekan Fakultas Sastra



Prof. Dr. Eng. Benyamin  
Kusumoputro. M.Eng

## ABSTRAK

Nama : Mutia Rahmadani Yuanda  
NIM : 2019120003  
Program Studi : Bahasa Mandarin dan Kebudayaan Tiongkok  
Bidang Penelitian : Linguistik  
Judul : Perbandingan Makna Preposisi “从 *cóng*” bahasa Mandarin dengan “dari” bahasa Indonesia

Preposisi merupakan kata yang digunakan di depan nomina, pronomina, atau frase nominal sehingga membentuk frase preposisional, yang menyatakan waktu, tempat, arah, objek, alasan, cara, bentuk pasif, perbandingan, dan pengecualian. Preposisi “从 *cóng*” dalam bahasa Mandarin menunjukkan waktu, tempat dan arah. Pada zaman dahulu kata “从 *cóng*” memiliki makna 'mengikuti', yaitu mengikuti secara taat atas perintah dan dipadukan dengan kata lain yang membentuk kata gabungan, juga mengikuti secara inisiatif yang dipadankan dengan kata lain yang membentuk kata gabungan dari kelas kata verba. Penelitian ini merupakan penelitian dengan metode deskriptif dan komparatif yang menjelaskan dan membandingkan bahasa Mandarin dengan bahasa Indonesia. Tujuan penelitian ini ialah mendeskripsikan preposisi “从 *cóng*” yang dapat menjadi penanda titik awal lokatif dan temporal yang maknanya hampir sama dengan preposisi “dari” dalam bahasa Indonesia. Penggunaan preposisi “从 *cóng*” sering tidak sesuai dan digunakan sebagai penanda asal bahan dan titik tolak hal ikhwal. Terjadinya kekeliruan disebabkan adanya persamaan dalam penggunaan kata dari kedua preposisi tersebut. Salah satunya, yaitu memiliki makna sebagai penanda titik awal temporal dan lokatif. Oleh karena itu, banyak mahasiswa atau pembelajar bahasa Mandarin yang salah dalam penggunaan

preposisi tersebut. Hasil dari penelitian ini ditemukan bahwa preposisi “从 *cóng*” sendiri tidak dapat digunakan sebagai penanda asal bahan, dan dipadukan dengan preposisi “到 *dào*” atau “至 *zhì*”. Preposisi “dari” dalam bahasa Indonesia dipadukan dengan ke...; hingga...

Kata Kunci: preposisi “从 *cóng*”, preposisi “dari”, lokatif, temporal





## 摘要

姓名 : Mutia Rahmadani Yuanda  
学号 : 2019120003  
院系 : 汉语与中国文化  
研究访问 : 语言学  
题目 : 汉语介词“从 *cóng*”与印尼语“*dari*”的含义比较

介词是用在名词、代词、或名词词组前边构成介词词组，表示时间处所、方向、对象、原因、方式、被动、或排除的词。汉语介词“从”表示时间、地点和方向。“从”在甲骨文中“跟随”的意思、意思是服从和遵从的意思与其他词构成复合词，也有主动听从和随从的意思，与动类的词构成复合词。本研究是采用描述性和比价方法的研究。对汉语和印尼语进行解释和比较。研究目的是描述词“从”，它可以作为方位和时间七点标记，其含义与印尼语中的介词“*dari*”几乎相同。还有介词“从”使用往往是不恰当的，备用做材料来源的标记和事情的起点。出现错误是因为介词的使用有相似的之处。其中之一是它具有作为时间和地点起点标记的意义。因此很多印尼学生或在赛事由这些介词都会错误。研究结果发现，介词“从”本身不能作为材料来源的标记，而是与介词“到”或“至”配对。印尼语中的介词“*dari*”与“到”配对。

关键词：介词“从 *cóng*”，介词“*dari*”，方位，时间



## KATA PENGANTAR

Segala puji bagi Allah SWT, karena atas segala limpah rahmat dan karunia-Nya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini, yang berjudul: *Perbandingan Makna Preposisi “从 cóng” bahasa Mandarin dengan “dari” bahasa Indonesia*

Skripsi ini disusun sebagai syarat untuk menyelesaikan gelar Sarjana Linguistik pada Program Studi Bahasa Mandarin dan Kebudayaan Tiongkok, Universitas Darma Persada.

Pada kesempatan ini penulis mengucapkan banyak rasa syukur dan terima kasih kepada berbagai pihak yang telah memberikan bantuan dan bimbingan sehingga skripsi ini dapat diselesaikan dengan tepat waktu.

1. Kepala Program Studi dan Pembimbing Akademik (PA) Bahasa Mandarin dan Kebudayaan Tiongkok, Ibu Gustini Wijayanti, S.S., M. Hum., atas arahan dan bimbingan dalam penulisan Skripsi Mahasiswa juga selama masa perkuliahan.
2. Dosen Pembimbing Penulisan Skripsi, Ibu Yulie Nella Chandra, SS., M.Hum., atas segala bimbingan, arahan, masukan, serta waktunya sehingga penulis dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik.
3. Seluruh Dosen Program Studi Bahasa Mandarin dan Kebudayaan Tiongkok, atas ilmu-ilmu berharga yang telah disampaikan.
4. Seluruh teman-teman dan dosen yang berada di Yayasan Pendidikan Hanhan Indonesia yang telah memberikan bantuan, ilmu dan masukan kepada penulis dalam menyelesaikan penulisan skripsi ini.
5. Teman-teman Sastra Cina kelas pagi dan malam, khususnya angkatan 2019 yang telah berjuang bersama-sama dari awal hingga akhir dan berbagi keluh kesah selama masa perkuliahan.

6. Ibu dan Ayah serta kedua adik yang tersayang, tercinta, terkasih, dan terhormat. Penulis ucapkan terima kasih banyak atas do'a, dukungan, motivasi, serta nasihat yang telah diberikan selama ini.
7. Sahabat-sahabatku tersayang terutama Januar Frista Millenia dan Hafilda Rifarahmah Fakhira. Terima kasih karena selalu mendengarkan keluh kesah juga mendukung penulis dalam pengerjaan skripsi ini.
8. Semua pihak yang telah banyak memberikan bantuan yang tidak dapat penulis sebutkan satu-persatu sehingga mengantarkan penulis untuk menyelesaikan skripsi ini.

Penulis berharap skripsi ini dapat bermanfaat dan memberikan wawasan bagi segenap pembacanya, walaupun penulis menyadari masih banyak memiliki kekurangan, kesalahan, maupun kekhilafan karena keterbatasan kemampuan dan pengetahuan yang penulis miliki, untuk itu penulis mohon maaf sebesar-besarnya. Penulis tentunya sangat mengharapkan kritik dan saran yang membangun demi perbaikan atas skripsi ini.

Dengan segala kekurangan dan kerendahan hati penulis mengucapkan terima kasih dan semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi banyak kalangan.

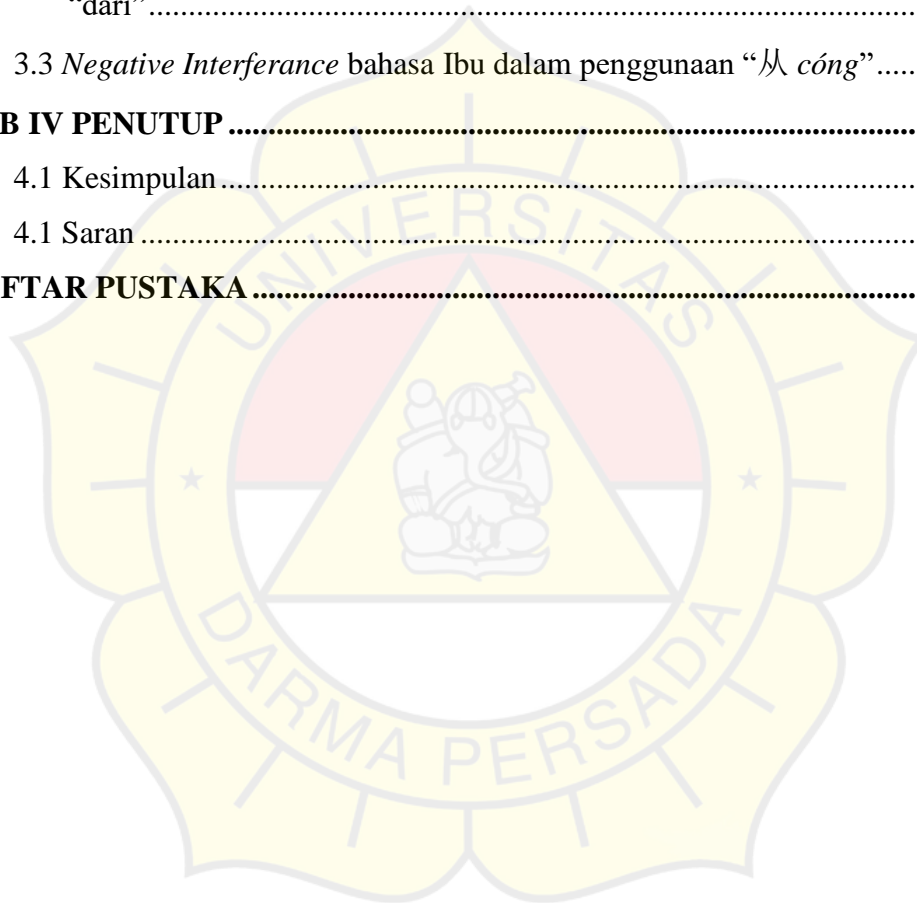
Jakarta, Februari 2024

Penulis

## DAFTAR ISI

<b>HALAMAN JUDUL .....</b>	<b>ii</b>
<b>SURAT PERNYATAAN BEBAS PLAGIAT .....</b>	<b>iii</b>
<b>HALAMAN PERSETUJUAN PEMBIMBING .....</b>	<b>iv</b>
<b>HALAMAN PENGESAHAN.....</b>	<b>v</b>
<b>ABSTRAK .....</b>	<b>vi</b>
摘要.....	vii
<b>KATA PENGANTAR.....</b>	<b>viii</b>
<b>DAFTAR ISI.....</b>	<b>x</b>
<b>DAFTAR GAMBAR.....</b>	<b>xiii</b>
<b>BAB I PENDAHULUAN.....</b>	<b>1</b>
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Pembatasan Masalah.....	4
1.3 Rumusan Masalah.....	5
1.4 Tujuan Penelitian.....	5
1.5 Manfaat Penelitian.....	6
1.6 Metode Penelitian .....	6
1.7 Sumber Data Penelitian .....	7
1.8 Sistematika Penulisan Skripsi.....	7
<b>BAB II LANDASAN TEORI DAN KAJIAN PUSTAKA .....</b>	<b>9</b>
2.1 Landasan Teori Frase Preposisional “从 <i>cóng</i> ” dalam bahasa Mandarin.....	9
2.2 Kajian Pustaka Terdahulu dalam bahasa Mandarin.....	19

2.3 Kajian Pustaka dalam bahasa Indonesia .....	22
2.4 Kajian Pustaka Terdahulu dalam bahasa Indonesia.....	24
2.5 Fitur Gramatikal Frase Preposisional .....	27
<b>BAB III LANDASAN TEORI DAN KAJIAN PUSTAKA.....</b>	<b>36</b>
3.1 Perbandingan Makna Gramatikal Preposisi “从 <i>cóng</i> ” dan Preposisi “dari”	36
3.2 Perbedaan Makna dan Fungsi Penanda Preposisi "从 <i>cóng</i> " dan Preposisi “dari” .....	46
3.3 <i>Negative Interference</i> bahasa Ibu dalam penggunaan “从 <i>cóng</i> ” .....	53
<b>BAB IV PENUTUP .....</b>	<b>55</b>
4.1 Kesimpulan .....	55
4.1 Saran .....	56
<b>DAFTAR PUSTAKA .....</b>	<b>57</b>



## DAFTAR GAMBAR

Gambar 2.1 Kronologi penciptaan karakter Han “从 <i>cóng</i> ” dan karakter Han “从 <i>cóng</i> ” pada zaman dahulu .....	27
Gambar 3.1 Contoh Kekeliruan Penggunaan Preposisi “从 <i>cóng</i> ” dalam bahasa Mandarin.....	51
Gambar 3.2 Contoh Kekeliruan Penggunaan Preposisi “从 <i>cóng</i> ” dalam bahasa Mandarin.....	52

